



Brüssel, den 30. März 2015
(OR. fr)

Interinstitutionelles Dossier:
2013/0265 (COD)

7418/1/15
REV 1 ADD 1

CODEC 392
EF 56
ECOFIN 219
CONSOM 54

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Betr.: Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Interbankenentgelte für kartengebundene Zahlungsvorgänge
(erste Lesung)
– Annahme des Gesetzgebungsakts (**GA+ E**)
= Erklärung

Erklärung Frankreichs

Frankreich ist besorgt um die Verständlichkeit der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Interbankenentgelte für kartengebundene Zahlungsvorgänge und stellt daher klar, dass der in der französischen Sprachfassung der Verordnung verwendete Begriff "« schémas » de cartes de paiement" (Kartenzahlungssysteme) entsprechend der französischen Fassung des ursprünglichen Verordnungsvorschlags der Kommission, der französischen Fassung der Richtlinie 2007/64/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. November 2007 über Zahlungsdienste im Binnenmarkt und dem Gebrauch in der französischen Sprache in dem Sinne zu verstehen ist, dass er die "« systèmes » de cartes de paiement" bezeichnet.